



San Francisco Police Department

# Ingleside Station Newsletter



## Inside this issue:

Captain's Message	1-2
District Incidents	3-9
Press Releases / Event Flyers and Info	10-54
Career Opportunities / Dept Info	55-58
Resource Information and contact phone numbers	59

## Captain Chris Woon's Message

Fri August 21, 2020

Greetings, Ingleside Community!

A quick glance at the news and social media reminds us that it's been a busy week, and we hope that this newsletter finds you well as we all work together to navigate the continued challenges around us.

In the past few days, we've received inquiries regarding two recent incidents that occurred in the district earlier in the week - a fatal vehicle collision that occurred on Monday, August 15th and a shooting that occurred on Saturday, August 17th. First, we would like to extend our sincere and heartfelt thoughts and prayers to those directly affected, and their family and friends. Each incident is tragic and unfortunate in its own right, and reminds us of the unpredictable nature of life, as well as the importance of always appreciating those around us.

Next, we want to reassure the community that all necessary department resources are being utilized to address each incident. While these remain active and ongoing investigations, and circumstances prevent us from sharing certain information, we are able to provide some details in this week's newsletter, and you'll find that on the following page. We would also like to reassure you that these incidents do not appear to have been targeted occurrences, and instead appear to have transpired as the result of the actions of individuals engaged in unlawful activity, with no apparent or obvious connection to the victims.

When incidents like this occur, they bring up many questions and concerns, but rest assured that the officers of Ingleside Station will continue to be here, day and night, to help protect our community and keep us safe. Likewise, we will be sure to share any information through the usual channels as it is provided to us and becomes available.

Stay well, healthy, and aware.



Captain Chris Woon  
Commanding Officer

Next Community Meeting:

Date and time to be determined.

Location to be determined.

Thank you for subscribing to our Newsletter!

Please follow us at:

[SFPD Ingleside Station](#)

Twitter

Facebook

Instagram

Crime Statistics and maps:

[https://](https://www.sanfranciscopolice.org/stay-safe/crime-data-and-maps/crime-maps)

[www.sanfranciscopolice.org/stay-safe/crime-data-and-maps/crime-maps](https://www.sanfranciscopolice.org/stay-safe/crime-data-and-maps/crime-maps)

Please visit the [Ingleside Station](#) website

### *Recent Incidents in the Ingleside District*

At approximately 6:04 p.m. on August 17, 2020, Ingleside officers responded to a report of a shooting that occurred at Moscow and Persia Streets. Preliminary information from 911 callers indicated that the occupants of two cars had exchanged gun fire.

Officers arrived on scene and determined that a bystander, a 50-year-old female, sustained a possible gunshot wound, and was transported to a local hospital. Her condition was described as stable and non-life threatening.

One of the suspect vehicles was subsequently involved in a collision nearby, a subject was detained, and as a result of the investigation, a subject was booked on charges related to the incident.

\* \* \* \* \*

At approximately 7:33 p.m. on August 15, 2020, San Francisco Police officers saw a vehicle wanted in connection with an armed robbery in the East Bay, travelling in the Mission Bay neighborhood. The SFPD officers attempted to stop the vehicle, but the driver failed to pull over and stop, and a vehicle pursuit ensued.

The suspect vehicle fled onto the freeway and returned to city streets in the Ingleside District. The officers continued the pursuit, but lost sight of the wanted vehicle. At approximately 7:40 p.m. dispatchers at the Department of Emergency Management began receiving reports of a vehicle collision at Geneva Ave. and Prague St.

SFPD officers responded to the scene and saw that the suspect vehicle was involved in a collision with other vehicles, resulting in multiple parties being injured. A preliminary investigation determined that the suspect vehicle ran a red light Eastbound on Geneva Avenue and collided with a minivan that was traveling Northbound on Prague, to Westbound Geneva.

The driver of the minivan, a 63-year-old male, was injured and succumbed to his injuries at the scene. Two passengers in the minivan, a 57-year-old female and a 35-year-old female, were seriously injured, and were admitted to a local San Francisco hospital.

The driver of the suspect vehicle, 19-year-old Paris Powell of San Francisco, ran from the collision scene on foot but was arrested nearby. A firearm was located on his person. He was treated at a local hospital and later booked on the charges of: homicide [187PC], evading a peace officer resulting in death [2800.3(b)VC], reckless driving resulting in serious injury [23105(a)VC], contributing to the delinquency of a minor [272(a)(1)PC], child endangerment [273a(a)PC], hit and run involving an injury [20001(a)VC], hit and run [20002(a)VC], carrying a concealed firearm [25400(a)(2)PC], evading a peace officer resulting in bodily injury [2800.3(a)VC], and resisting, obstructing or delaying a peace officer [148(a)(1)PC].

Four passengers in the suspect vehicle were detained and admitted to a local hospital.

Both incidents remain active and ongoing investigations, in their early stages. Anyone with information is asked to call the SFPD 24-hour tip line at 415-575-4444 or Text-a-Tip to TIP411, and begin the text message with SFPD. You may remain anonymous.

## Incidents:

### Incident Date

**Monday, August 17<sup>th</sup>, 2020**

#### Arrests:

##### **5:14pm Unit Blk Chaves Ave.**

##### **Burglary**

Dispatch received a call from a "911" caller stating that there was a suspicious person casing homes in the area of Chaves and Agua Way. Officers Joseph, Placencia, George and Cortez were sent to investigate. When they arrived they searched the area and saw a suspicious person walking out from a backyard of a home on the unit block of Chaves Avenue. The officers quickly detained him while Officer Joseph met with the "911", who said he was driving by the area when he noticed the suspect standing in front of the home looking at the front door and then looking around. The witness said this was very suspicious and decided to circle back around to see what the suspect was up too. The witness parked his vehicle and kept a watchful eye on the suspect. The witness said the suspect approached the front door and was able to get it open. The suspect began to enter the home when the suspect took one more look to see if anyone was around and spotted the witness looking at him. The suspect raced down the stairs and ran towards the witness. The witness told the officers that he felt scared and drove away from the area and called the police. During the investigation it was revealed that the suspect tried to force entry into the home from the back door before making forced entry through the front door. The suspect was ultimately charged and booked for first degree burglary. Report Number: 200495467

##### **6:04pm Prague / Persia**

##### **Aggravated Assault**

At approximately 6:04 p.m., Officers Wong and Fyles along with several Ingleside units responded to the area of Persia and Prague regarding reports of a shooting that had just occurred. Preliminary information from "911" callers and from several witnesses located at the scene indicated that the occupants of two cars had exchanged gun fire. The officers arrived on scene and located a bystander, a 50-year-old female, who sustained a possible gunshot wound, and was transported to a local hospital. Her condition was described as stable and non-life threatening. Moments later, one of the suspect vehicles was subsequently involved in a collision nearby at Silver and Naples Avenue. A subject inside the vehicle was detained, and as a result of the investigation, the same subject was booked on charges related to the incident. Report Number: 200495605

#### Serious Incidents:

**There are no serious incidents to report.**

## Incidents:

### Incident Date

**Sunday, August 16<sup>th</sup>, 2020**

### Arrests:

**There are no arrests to report.**

### Serious Incidents:

**9:05am      1400 Blk Geneva Ave.**

### Robbery

Dispatch Sent Officers Elliston, Cvetovac, Morrow and Cuenca to a robbery call that occurred at a Muni bus stop on the 1400 block of Geneva Avenue. The officers spoke to the bus operator, who said he noticed a passenger not wearing a mask while riding the bus. He said he made an announcement to all the passengers that everyone must wear a mask when riding the bus. After noticing that the suspect was not putting a mask on, the driver pulled into the bus stop and made a second announcement saying he was not going to proceed until everyone complied. The suspect knew that the announcement was directed at her and became angry and began yelling at the Muni operator. The suspect then exited the bus and began acting erratically. She then approached a victim, who was already waiting for another bus, and without warning snatched her phone from her hand and proceeded to smash it against the bus. The victim said she felt scared that the suspect might harm her and did not resist. The suspect then approached the victim again and this time took her purse and proceeded to shove her against the bus shelter. Fortunately, the victim was not seriously hurt and the surveillance cameras on the bus recorded the incident. Report Number: 200491982

## Incidents:

### Incident Date

**Saturday, August 15<sup>th</sup>, 2020**

### Arrests:

**There are no arrests to report.**

### Serious Incidents:

#### **12:43pm 900 Blk Geneva Ave.**

#### **Robbery**

Officers Cistaro and Quinlan were sent to the 900 block of Geneva Avenue to investigate a call of a shoplifter that was armed with a knife. The staff at the store told the officers that the known shoplifter entered the store today and began stealing items from the cosmetic's aisle. The store manager went to confront the suspect and asked him to leave, but the suspect refused. During the heated argument, the suspect brandished a pocket knife and threatened the manager. The suspect then spat in the victim's face and walked out of the store taking the stolen items with him. The employee provided the officers with a copy of the surveillance footage, which captured the incident. Report Number: 200490354

#### **10:10pm 100 Blk Tioga Ave.**

#### **Stolen Vehicle**

Officers Scott and Jensen responded to a call of a reckless driver seen parking his vehicle on the 100 block of Tioga Avenue. The caller said the windows to the vehicle were shattered and the driver fled abandoning the vehicle. The officers soon located the vehicle and found that the rear license plate had been reported stolen. A thorough investigation revealed that the vehicle had been recently used in several auto boosting's from within the city. The vehicle was eventually towed from the scene and the cases surrounding this vehicle are still pending. Report Number: 200477001

#### **11:37pm Unit Blk Santos St.**

#### **Discharging of a Firearm**

Officers Jensen and Scott were dispatched to the unit block of Santos Street on a shot spotter activation where 10 shots were heard. Upon arrival, the officers found 8 casing in the area. No witnesses came forward to provide any further information. Report Number: 200491487

## Incidents:

### Incident Date

**Friday, August 14<sup>th</sup>, 2020**

### Arrests:

**7:12pm      3300 Blk Mission St.**

### Theft

Officers Fyles and Wong responded to a shoplifting call on the 3300 block of Mission Street. As the officers arrived on scene they were met by the store's employee, who was pointing across the street and telling the officers that the suspects were fleeing the scene. The officers drove their patrol car around the corner and observed the two young suspects as they were trying to get away. The suspects saw the officers and began running away. After a short foot chase, the officers were able to detain one of the suspects and recovered a backpack and a duffle bag full of stolen merchandise. Additional officers arrived on scene and searched the area, but were unable to locate the second suspect. The officers then spoke to the various store employees, who said the two young suspects entered the store and began breaking into the locked display cases and stole various cosmetics and hair supplies. The suspects then left the store without any attempt to pay for the items. The suspect that was caught was eventually cited for the shoplifting and released to a family member. Report Number: 200489062

### Serious Incidents:

**There are no serious incidents to report.**

## Incidents:

### Incident Date

**Thursday, August 13<sup>th</sup>, 2020**

### Arrests:

**There are no arrests to report.**

### Serious Incidents:

**3:45pm      700 Blk Mission St.      Attempted Robbery**

Officers Siracusa and Aguirre responded to a report of a person armed with a gun. The victim informed the officers that he was at a Muni bus stop waiting for a bus, when a vehicle pulled up and stopped near him. The driver asked the victim if he could use his cellphone, and the victim declined. Both occupants of the vehicle then began to demand that the victim let them use his phone. The passenger then exited the vehicle, lifted his shirt, and pulled out a handgun from his waistband. Believing he was about to be robbed, the victim ran away, found a safe hiding place, and called for police assistance. The victim sustained no loss of property. Report #200486137

**4:05pm      1800 Blk Sunnydale Ave.      Aggravated Assault**

Officers Watts and Hoge were dispatched to a request for medical assistance, stemming from an unknown type of complaint. Upon arrival, a witness directed officers to the victim, who was inside a residence and had sustained a visible injury, but the victim had difficulty communicating coherently with the officers. The officers rendered medical aid, and the victim was transported to the hospital for further treatment. The witness advised the officers that the victim had been in a physical altercation with an unknown subject, who left the home after the fight. The victim remained under medical observation, and the investigation is ongoing. Report #200486165

## Incidents:

### Incident Date

**Wednesday, August 12<sup>th</sup>, 2020**

### Arrests:

#### **11:32pm      Russia Ave & Madrid St.**

#### **Traffic Violation**

Officers Parker and Thomas were on routine patrol driving through the area of Madrid and Russia Avenue. They observed a vehicle roll through the posted stop sign and then continued down Russia Avenue. The officers followed the vehicle and conducted a traffic stop. The officers conducted a computer inquiry on the driver, which showed he was an unlicensed driver. The officers ultimately cited the driver for the traffic violation and for being an unlicensed driver and released him from the scene. The vehicle was then released to a family member with a valid driver's license. Report Number: 200484937

### Serious Incidents:

#### **4:24pm      Unit Blk Lyell St.**

#### **Robbery**

Officers George and Stocker were dispatched to investigate a robbery. Upon arrival, they met with the victim, who told them she was walking home from work when she noticed a suspicious vehicle parked on the same side of the street with three subjects sitting inside. The victim said she walked past the vehicle and continued on her way. The victim said she was scared and concerned and looked back and saw that one of the occupants of the vehicle was now walking behind her. The suspect surprised the victim by pushing her forward and at the same time snatched her wallet from her hand. The suspect then ran back to the car, which then fled from the area. The victim told the officers that she was not hurt. The loss was a wallet, cash and miscellaneous cards. Report Number: 200484294



## Incidents:

### Incident Date

**Tuesday, August 11<sup>th</sup>, 2020**

### Arrests:

**5:15pm      Diamond & Chenery St.      Vandalism to Vehicle**

Officers Hoge and Watts responded to a report of vandalism to a vehicle. As they arrived on scene, the officers were directed to the location of the suspect by several bystanders. The officers located the alleged suspect, and detained him. The victim and a witness stated that they observed the suspect tampering with the victim's vehicle, and when they confronted the suspect about it, he damaged the victim's vehicle. Due to the extent of the damage to the vehicle, the suspect was arrest and booked for vandalism of property. Report #200482232

### Serious Incidents:

**2:20pm      Unit Block of Whittier St.      Aggravated Assault**

Officers Chang and Kikuchi responded to a report of shots fired. Upon arrival, the officers located evidence consistent with a firearm having been discharged, but they located no witnesses, suspects, or eyewitnesses. In canvassing the neighborhood and speaking with neighbors, the officers determined that a group of unknown subjects had congregated on the street, become involved in a physical altercation, and that one of the subjects then produced and discharged a firearm, at which time all the parties fled the scene. The incident is under investigation, pending further developments. Report #200481557

**11:00pm      Addison / Diamond Heights      Discharging a Firearm**

Officers Thomas and Parker responded along with numerous other officers to a report of shots fired. En-route, dispatch advised responding officers of two additional nearby locations with shots fired. In the course of the investigation, and through evidence and witness statements, officers identified three separate locations where it appeared firearms had been discharged. Officers were unable to locate any victims, suspects, or witnesses to the actual shooting, and the circumstances of the incident are still being investigated. Report #200482709





City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

August 12, 2020  
20-081

### **San Francisco Police Department unveils 'Black lives matter' poster that reaffirms values, showcases rationale from every corner of SFPD**

SAN FRANCISCO (Aug. 12, 2020) — San Francisco Chief of Police William Scott was joined today by Police Commission Vice President Damali Taylor and Police Commissioner DionJay Brookter to unveil the innovative approach taken by members of the San Francisco Police Department and the San Francisco Police Commission in developing the “Black lives matter” posters that will be displayed in every police station throughout the city this month.

Commissioner Brookter authored the resolution requiring the display of such banners, which was recommended to him by members of the community and unanimously approved by the Police Commission at its July 15, 2020 meeting. At a virtual Zoom press conference today, attendees showcased how SFPD members throughout the department embraced the importance and meaningful symbolism of the endeavor — adding content and exceeding the original 32-by-24-inch minimum dimension by 90 percent.

Working in tandem with the resolution's author and members of the police commission since the resolution's adoption, SFPD members department-wide opted to go beyond the measure's basic requirements. The oversized banner now measuring 27 by 54 inches explains why the department's values of “safety with respect for all” require acknowledging why Black lives matter — “definitively and resoundingly” — to all members of the San Francisco Police Department.

“Recent protests since the death of George Floyd at the hands of Minneapolis police have challenged our profession to rise to the moment in ways that are unprecedented in our modern history,” Chief Scott said. “Millions of people are talking to us, and we need to listen. With the ‘Black lives matter’ banner we are unveiling today, I think the San Francisco Police Department makes very clear: we are listening, and we are answering

Page 1 of 6

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](https://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)



City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
 1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
 San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

definitively and resoundingly that Black lives matter to all of us — and for many reasons. I want to thank all the members of the San Francisco Police Commission for their leadership in this effort, and especially the members of the San Francisco Police Department, who rose to the moment, and embraced the meaning of Black lives matter in ways that are heartfelt and moving."

The poster employs the Pan-African colors of red, yellow, green and black in lettering related to Black lives matter terminology, while San Francisco Police Department and Police Commission lettering employs blue coloring.

Use this link to access a video from the Zoom meeting <https://vimeo.com/447269740>

The PDF version of the poster can be accessed via Adobe Document Cloud at the following URL:

- <https://documentcloud.adobe.com/link/track?uri=urn:aaid:scds:US:1ae3580c-4c58-4640-afea-343947f568fc>

The full text of the banner reads as follows:

### **Black lives matter** to the San Francisco Police Department

#### **Prologue: Reaffirmation of our Values**

As our Nation and our City grapple with the reality of social and racial injustices facing our communities of color and specifically the past and recent deaths of Black people resulting from police interactions, The San Francisco Police Department reaffirms its strategic statement and our values to the Black community that we stand for "Safety with Respect" for all.

Our strategy statement and our values are anchored on the following tenets:

Page 2 of 6

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](https://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)



City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
 1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
 San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

We will engage in just, transparent, unbiased and responsive policing; do so in the spirit of dignity and in collaboration with the community; and we will maintain and build trust and respect as the guardian of constitutional and human rights.

When any member of the San Francisco Police Department or Police Commission is asked the question "Do Black lives matter to the San Francisco Police Department or Police Commission?" the answer is definitively and resoundingly – YES!

Answering Yes is not enough, however. It's important to the members of the San Francisco Police Department that you know why Black lives matter to us.

The following is our "Why" from every corner of the SFPD:

### **SFPD Command Staff**

We are committed to respect, dignity, equity, inclusion, and healing.

### **Special Operations Bureau**

Black lives matter because the sanctity of human life, equity, and marginalized voices matter to us.

### **Investigations Bureau**

Black lives matter to us means seeking peace and justice for victims, affected families, and the community.

### **Strategic Management Bureau**

Some policing history has undermined trust, but will not set the standard for the future. Shared humanity and transparency builds trust. We are all in this together.

### **Airport Bureau**

Since 1619 the value of Black lives has been at the epicenter of our challenges as a nation. Caring for Black lives is not a movement but rather a way of existing that should permeate every aspect of being an American.

Page 3 of 6

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](http://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)



City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

### Field Operations Bureau

#### Central District Station

We celebrate diversity and value voices of change.

#### Southern District Station

Actively seeking justice and equality for black lives gives us as police the opportunity to fully live up to our oath and achieve true nobility.

#### Bayview District Station

We, the officers at Bayview Station, choose to be so assigned to serve a community that has been historically underserved and discriminated against. Black lives have always mattered to us, and we will continue to guard Bayview residents in partnership and with pride.

#### Mission District Station

Black lives matters, to us, means there is an expectation of equality in all aspects of American life such as education, health care, employment and the application of the law.

#### Northern District Station

We reaffirm our oath and duty to respect the sanctity of Black lives, to continue our long practice of impartial and unbiased policing with procedural justice while recognizing the impact of policing on Black communities.

#### Park District Station

Black lives matter to us at Park Station because we want to be a part of bettering our society and institutions by overcoming systemic racism and racial inequality, in all of our interactions as well as in society and all of its institutions.

Page 4 of 6

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](http://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)



City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
 1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
 San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

### Richmond District Station

There has been systematic oppression for so long that it is time for a change.  
 Equality is required by all and for all.

### Ingleside District Station

We have seen hate in every form, we have seen racism, we have seen oppression. We are here to fight for justice for all who have been victims associated with this kind of motivation. Black lives matter to us in our city. We represent each culture and diversity. We value Black lives among all the lives. We are stronger with Black lives among all lives, and we stand against racism.

### Taraval District Station

Taraval Station hears the call for a practice of racial equity from the police, and is committed to unbiased and fair policing.

### Tenderloin District Station

Black lives matter to the officers at Tenderloin Station because we believe all of us, regardless of race, are brothers and sisters. Racism in any form will never be tolerated within our ranks.

### Epilogue:

As eloquently stated by our Nation's 44th President, Barack Obama, "I know that there's some who have criticized even the phrase 'Black Lives Matter' as if the notion is as if other lives don't matter. We get 'All Lives Matter' or 'Blue Lives Matter'. I understand the point they're trying to make. I think it's also important to understand that the phrase 'Black lives matter' simply refers to the notion that there's a specific vulnerability for African-Americans that needs to be addressed."

Through our comprehensive and self-initiated Collaborative Reform Initiative one of our priorities is to address those vulnerabilities as well as address long standing disparities associated with policing in Black communities. To learn more about The San Francisco Police Department Collaborative Reform Initiative and

Page 5 of 6

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](http://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)



City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

about our progress in addressing these issues, please go to our website:  
[SanFranciscoPolice.org/reform](http://SanFranciscoPolice.org/reform)

###

Page 6 of 6

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](http://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)



# Crime Bulletin



## HOMICIDE \$100,000 REWARD

#20-001  
08/17/20



On July 4<sup>th</sup> 2020 at approximately 10:42P.M, a shooting occurred at the intersection of Whitfield Court and La Salle Avenue that resulted in the murder of Jace Young, a six-year old boy and the wounding of an adult male. Jace was with his older sister and family friends lighting off fireworks in celebration of Independence Day.

The San Francisco Police Department has authorized a \$100,000 reward for information leading to the identification, arrest and conviction of the suspect(s) responsible for the murder.

Anyone with information regarding this case may contact Sergeant Timothy Kiely #1215 of the San Francisco Police Department Homicide Detail at 1-415-553-9099 during business hours, by calling the SFPD 24-Hour Tip Line at 1-415-575-4444 or by sending a text message to *Text-A-Tip* at TIP411 and beginning the text message with SFPD.

SFPD CASE #200400773



City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

August 13, 2020  
20-082

### **SFPD Seeks Public's Assistance in Finding Missing Man**

On Tuesday, August 11, 2020, a missing person report was prepared for 56-year-old male, Abraham Siliezar.

Siliezar's sister last spoke with Siliezar on August 9, 2020, who stated he was feeling unwell. An ambulance was called to Siliezar's residence, where he refused medical attention. Siliezar has not been heard from since. Siliezar is considered "at-risk" due to numerous medical issues and his inability to care for himself.

A photo of Siliezar accompanies this news release.

If you see Mr. Siliezar, please call your local police department and be prepared to provide dispatchers with Siliezar's current location and description.

Anyone with information regarding this investigation is asked to call the SFPD 24-Hour Tip Line at 1-415-575-4444 or Text a Tip to TIP411 and begin the text message with SFPD. You may remain anonymous.

###

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](https://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)



City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

August 13, 2020  
20-083

### **San Francisco Police Arrest Suspect from 4<sup>th</sup> & Mission Street Homicide**

On Wednesday, August 12, 2020 at approximately 3:22 PM officers responded to a report of a shooting at 4th St. and Mission St. Officers arrived on scene and located a victim suffering from a gunshot wound. The victim was transported to the hospital with life threatening injuries, but later succumbed to the injuries despite the life-saving efforts of the medical staff.

Officers had information that the suspect ran into a parking structure and officers immediately established a plan to search the building. Responding officers from the SFPD Special Operations Tactical Unit searched the parking structure and located the suspect who was taken into custody.

The SFPD Homicide Detail arrived on scene and took over the investigation. The suspect, Jose Alvarez, 23 year-old male, was arrested and booked into San Francisco County Jail for the felony charges of murder (187(a) PC), prohibited person in possession of firearm (29800(a)(1) PC), carrying concealed firearm (25400(a)(1) PC), carrying loaded firearm (25850(a) PC), and probation hold (1203.2(a) PC).

While an arrest has been made, this investigation remains active and ongoing. Anyone with information is asked to call the SFPD 24 Hour Tip Line at 1-415-575-4444 or Text a Tip to TIP411 and begin the text message with SFPD.

###

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](https://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)



City and County of San Francisco  
**POLICE DEPARTMENT**  
**MEDIA RELATIONS UNIT**  
1245 3<sup>RD</sup> Street, 6<sup>TH</sup> Floor  
San Francisco, California 94158



## NEWS RELEASE

August 18, 2020  
20-085

### **San Francisco Police Seek Public's Assistance in School Vandalism**

On July 24, 2020, at approximately 10:09 a.m., Taraval Station officers responded to the 800 block of Brotherhood Way for a report of vandalism to a school. Upon arrival, officers observed evidence of vandalism containing hateful graffiti on the school grounds.

An investigation by Taraval Station officers revealed that on July 24, 2020, at approximately 1:40 a.m. four suspects jumped over a fence onto the school campus and cultural center. The four suspects proceeded to vandalize the walls with graffiti containing hateful anti-Armenian messages. Two other suspects acted as the lookouts during the incident. The graffiti caused a large amount of damage, categorized as felony vandalism. The suspects were seen leaving in a large white SUV, later determined to have headed southbound Highway 280.

Taraval Station officers notified SFPD's Special Investigations Division (SID) of the incident due to the hateful messages. An investigation conducted by SFPD's SID unit determined the school was targeted due to their Armenian affiliation and is classifying this incident as a hate crime.

Investigators are asking anyone who witnessed the incident to contact SFPD. Attached are photos and a video of suspects in the incident.

Video link: <https://vimeo.com/447964732/a3920cebba>

If you are able to identify any of these suspects, please contact SFPD via tip line at 1-415- 575-4444 or Text a Tip to TIP411 and begin the text message with SFPD. You may remain anonymous.

###

Tel. 1-415-837-7395

Fax 1-415-837-7249

E-mail: [sfpdmediarelations@sfgov.org](mailto:sfpdmediarelations@sfgov.org)

 [twitter.com/sfpd](https://twitter.com/sfpd)

 [facebook.com/sfpd](https://facebook.com/sfpd)

 [sanfranciscopolice.org](https://sanfranciscopolice.org)

SFPD 96 (11/15)

## Crime Prevention and Safety

In reviewing our incident reports, we see opportunities to reach out to our community members and provide you with information related to crime prevention and safety tips.

We encourage you to take some time to look through the following pages, in hope that this information will help us all play a part in making our community safer, and prevent someone from being the victim of a crime.

We also encourage you to contact San Francisco Safe at 415-553-1984 or [www.sfsafe.org](http://www.sfsafe.org) for more crime prevention tips.

---



# PREVENT GARAGE DOOR BREAK-INS

Garages can sometimes be the most vulnerable area of the home and they are often the entry point most targeted by thieves because of the easy access to the home. Here are some tips to help secure your garage and protect it from theft.



## ALWAYS CLOSE YOUR GARAGE DOOR

This may seem obvious, but just drive through any residential neighborhood and you'll likely see a few wide-open garage doors. This is an invitation to burglars and at the very least, you're allowing passersby to easily view the contents of your garage.



## INSTALL MOTION-SENSITIVE LIGHTS

Homes and garages with poor exterior lighting become more appealing targets for burglars. Ensure all entry points are well-lit. Constant lighting supplemented by motion sensitive lighting is best.



## REINFORCE THE GLASS ON THE GARAGE DOOR

Add vinyl adhesive to reinforce garage windows. You can also opt for a frosted or translucent glass design to allow sunlight in while obscuring contents inside.



## DON'T LEAVE GARAGE DOOR REMOTE IN YOUR CAR

A garage door remote is basically another key into your home and thieves won't hesitate to use it if they find it. Opt to use a remote on a keychain.



## INSTALL AN INTERIOR MANUAL GARAGE DOOR LOCK

When leaving on a vacation or for extended periods of time, disconnect automatic door motor and install a manual lock.



## TIE EMERGENCY RELEASE CORD

Tying your emergency release cord into a small ball will make it more difficult to reach by thieves who manage to break the garage windows.



## INSTALL SURVEILLANCE CAMERAS

There should be at least 1 exterior mounted camera facing the street and registered with the D.A.'s office.



## SECURE ANY VALUABLES

Keep all tools in cabinet systems with locks and be sure to hang and lock any bicycles. As much as possible, try to avoid keeping valuable items in the garage or inside vehicles.



## HAVE A QUALITY, FUNCTIONING GARAGE DOOR

Garage doors should be as secure, sturdy, and well-built as your front door and should remain in good condition and tight fitting. Deadbolts should also be added to the garage-to-house door.



## INSTALL INTERIOR MAIL SLOT HOOD COVER

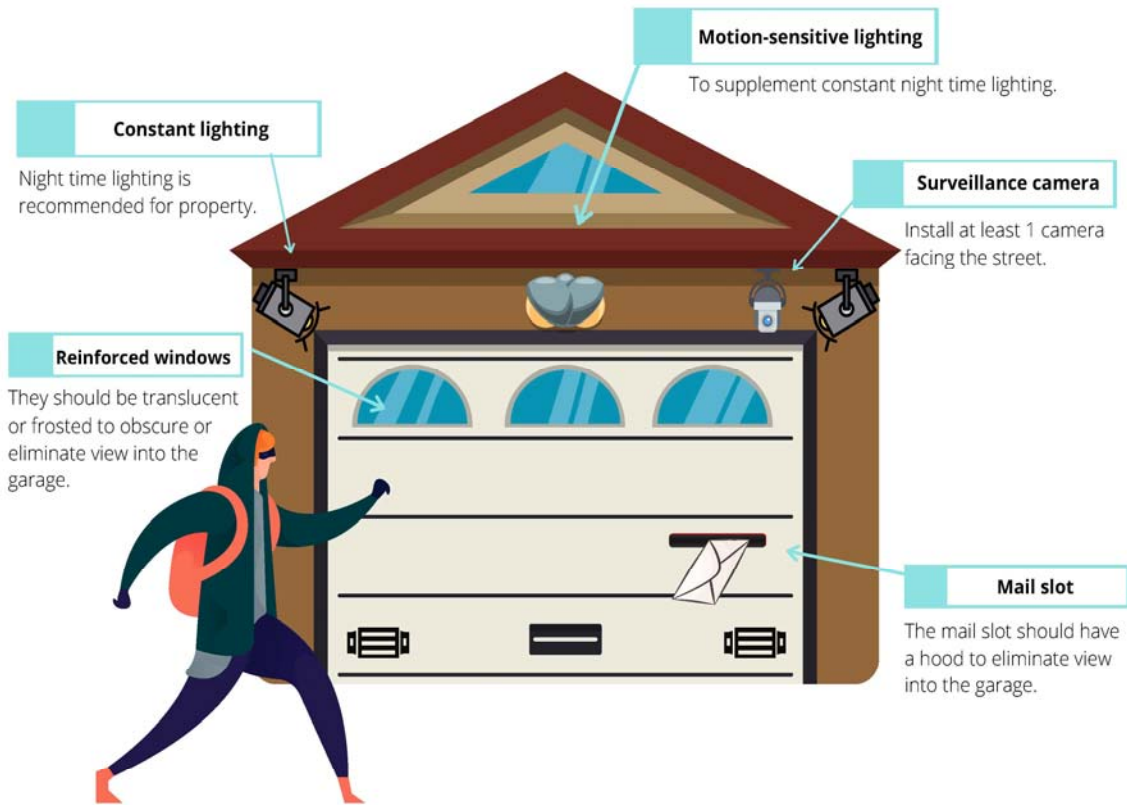
If the garage door is equipped with a mail slot, a hood cover will prevent any view into the garage and its contents, eliminating enticement to enter.

For additional information, please contact SF SAFE at (415) 553-1984 or visit [sfsafe.org](http://sfsafe.org)



# PREVENT GARAGE DOOR BREAK-INS

## ANATOMY OF A SAFE GARAGE



### Your home is only as safe as its weakest entry point.

Your garage is an important part of your home and securing your garage is one of the most essential steps to securing your entire home. It is always recommended to regularly check and update your home's security system and safety measures.

For more information, please contact SF SAFE at (415) 553-1984 or visit [sfsafe.org](http://sfsafe.org).



# PACKAGE THEFT PREVENTION GUIDE

One rarely falls in love without being as much attracted to what is interestingly wrong with someone as what is objectively healthy

## ✉️ WON'T BE HOME?

Use the "Hold Package" option at USPS.com to have packages held at location post office for pick up. You can also arrange for neighborhoods to pick up any packages that might be delivered.

## ✉️ CUSTOMIZE DELIVERIES

Customize deliveries by adding specific delivery instructions using USPS.com and your tracking number. You can also schedule packages to arrive when you are home or reroute packages.

## ✉️ USE SPECIAL SERVICES

Use USPS special services like *Signature Confirmation* or *Registered Mail* to add a layer of security.

## ✉️ DELIVER TO SECURE LOCATIONS

Send packages to secure locations such as Amazon Lockers, FedEx and UPS locations, P.O. Boxes, and local post office.

## ✉️ REQUEST NONDESCRIPT PACKAGING

When completing your online order, opt for packaging that conceals the item or select the 'gift' option to ensure package arrives in a plain box especially when ordering from a high-end store.

## ✉️ USE MODERN ALTERNATIVES

Take advantage of contemporary options like smart lockers, lockboxes, cameras, motion detection lighting, alarms like Package Guard, and services like Doorman.

## ✉️ NETWORK WITH NEIGHBORS

Neighborhood groups on social media or community apps can provide a system for reporting suspicious activity. This is also a good way to keep your deliveries and neighborhood secure.

## ✉️ PORCH AREA VISIBILITY

Keep the porch area clear and visible. The more likely a would-be thief is to be seen, the more likely they are to choose another target.







# YOUR BIKE HAS BEEN STOLEN. NOW WHAT?

Here's what you should do next to increase your chances of recovering your bike:

## ➔ File a Police Report

You can do this in one of three ways:

- Online at [sanfranciscopolice.org/reports](https://www.sanfranciscopolice.org/reports)
- Via phone by calling (415) 553-0123
- In person by going directly to your district police station

## ➔ Call or Email SF SAFE

Give us a call so we can list your bike as stolen on our database. You can reach us at (415) 553-1984 or [info@sfsafe.org](mailto:info@sfsafe.org).

## ➔ Register

If you haven't done so already, register your bike at nonprofit bike registry, [bikeindex.org](https://www.bikeindex.org). If you are already registered, take action to flag your bike as stolen.



## ➔ Read Up

SF SAFE recommends reading "What to Do After Your Bike Has Been Stolen" on Medium. The article has a multitude of gems about where and how to post about your bike on social media to increase chances of recovering it.

## ➔ Create a Google Alert

By creating a Google alert for bikes being sold that match the make and model of your bike, you increase your chance of finding it.

## ➔ Don't Recover Your Bike Yourself

If you see your bike for sale on Craigslist or OfferUpNow.com, don't try to recover it yourself. Contact SFPD directly.

## ➔ Keep in Touch

If the police contact you to return your bike or if you recover it, please let us know! That way, SF SAFE can keep our files updated.



Visit [www.sfsafe.org](https://www.sfsafe.org) for more safety tips!

If you have any questions, please email [safebikessf@sfsafe.org](mailto:safebikessf@sfsafe.org)



## SHARING THE ROAD WITH CYCLISTS

When it comes to safely sharing the road with cyclists, it's paramount for drivers to learn how to coexist.

### ➔ Share the Road

When out and about, drivers need to be ever-mindful of sharing the road with cyclists.

### ➔ Stay Off the Horn

Sudden honking might startle a cyclist and can cause them to swerve into traffic or off the road.

### ➔ Follow the 3 Foot Rule

Maintain a distance of 36 inches from cyclists whenever passing them. If possible, keep an even wider berth if there's bad weather or if in a higher speed limit zone.

### ➔ Mind Your Blind Spots

Drivers should double-check their mirrors when changing lanes, making turns, and especially before opening their car door after parking.

### ➔ Be Cautious with Kids

Kids can be unpredictable since their motor skills and decision-making faculties aren't fully developed. Be on alert when driving near schools and residential areas.

### ➔ Be Patient

Don't tailgate a cyclist. When you need to pass one, patiently wait until it's safe to do so.



Visit [www.sfsafe.org](http://www.sfsafe.org) for more safety tips!

If you have any questions, please email [safebikessf@sfsafe.org](mailto:safebikessf@sfsafe.org)



## Safety Tips Inside Your Building

1. Stay alert in areas such as the garage, laundry room, elevators, stairwells and hallways
2. Shared areas should be well-lit and painted in white or a light color
3. While in the elevator, stand close to the control panel: if accosted, press the buttons of all floors
4. Ensure your mailbox is secure to prevent identity theft: list only your first initial and last name

Visit [sfsafe.org](http://sfsafe.org) to learn how to join or start a Neighborhood Watch Group or to request a free Residential Security Assessment.

**www.sfsafe.org**

**SF Police Department Resources:**  
 Public Emergency: 9-1-1  
 Police (non-emergency): 415-553-8123

**City & County Resources:**  
 All city services (within SF): 3-1-1  
 All city services (outside SF): 415-771-2311  
 SF Data & Attorney's Office: 415-553-1751  
 Data Victim Services Center: 415-503-8844  
 HCV Resources Database Team: 415-555-1655  
 City Attorney's Office: 415-554-4700  
 Code Enforcement: 415-558-8848

**Emergency Preparedness Resources:**  
 Neighborhood Emergency Response Team (NERT): 415-976-2022  
 Department of Emergency Management: 415-558-3000  
[www.sfdem.org](http://www.sfdem.org)

**SAFE**, a crime prevention education 501(c)3 non-profit, helps residents, police and community groups work together to create vibrant neighborhoods.

Everyone who lives, works and visits San Francisco has the right to be safe. SAFE provides educational services that empower San Franciscans with techniques to prevent crime.

To make a tax-deductible donation or learn more, visit us online at: [sfsafe.org](http://sfsafe.org)

850 Bryant Street, Room 135  
 San Francisco, CA 94103  
 415-553-1984  
[info@sfsafe.org](mailto:info@sfsafe.org)



Sponsored in cooperation with the San Francisco Police Department



## Residential Safety



Empowering Communities to Create a Safer San Francisco

[sfsafe.org](http://sfsafe.org)



Whether you live in a single family home, condo, or a large apartment complex in San Francisco, there are a number of ways you can keep your residence safe and secure. Working together as a community with your neighbors and building management can significantly improve your residential safety.



- 1 **Garage:** When entering or leaving the garage, watch to ensure door shuts completely. Lock stored bikes to a sturdy rack.
- 2 **Car:** Always lock your vehicle when parked in your garage and remove all valuables. Never leave garage door opener in your vehicle when parked outside your home.
- 3 **Spare Key:** Never hide spare keys. If you need to have a spare key available, leave it with a trusted neighbor.
- 4 **Door Buzzer:** When a visitor rings your bell, confirm who it is by intercom before you grant them access. Similarly, never let strangers follow you through the front door.
- 5 **Security Cameras & Alarm Systems:** Cost effective tools for preventing crime and identifying criminals.
- 6 **Light Timers:** Installing timers on the exterior of your residence is an effective and energy efficient way to deter criminal activity.
- 7 **Doors/Windows:** Always keep doors and windows locked.

## Door and Window Safety

### Doors:

- Should be made of solid wood or metal
- Have a single cylinder deadbolt lock and a 1-inch bolt
- Have a front door viewer or peep hole with a 180-degree range
- Clearly display unit number

### Windows:

- Replace if glass is cracked and replace all damaged or missing locks
- Ground level windows should be burglary resistant: consider purchasing windows with reinforcement wire, laminate, or tempered glass
- Polycarbonate plastic or metal grates can be installed over existing ground level windows
- Windows above ground level are not considered secure: if used for ventilation, lock in position and keep open no more than 3 inches

Keep property in good repair. Maintain visibility to your neighbors for increased safety.



## San Francisco SAFE

Empowering Communities to Create a Safer San Francisco

- Neighborhood Watch
- Community Organizing
- Security Assessments
- Safety Education

[sfsafe.org](http://sfsafe.org)  
 415-553-1984





## Consejos de seguridad dentro de su inmueble

1. Permanezca alerta en áreas como el garaje, la lavandería, los elevadores, escaleras y pasadizos
2. Las áreas compartidas siempre deben estar bien iluminadas y pintadas de blanco o de un color claro
3. Cuando esté en el elevador, párese cerca del panel de control; si es acosado, presione los botones de todos los pisos
4. Asegúrese de que su buzón de correo sea seguro para evitar el robo de identidad; solamente ponga su primera inicial y su apellido

Visite [sfsafe.org](http://sfsafe.org) para aprender cómo unirse o empezar un Grupo de Vigilancia Vecinal o para solicitar una evaluación gratuita de seguridad residencial.

[www.sfsafe.org](http://www.sfsafe.org)

Recursos en el Departamento de Policía de SF:

- 3-1-1
- Policia Emergencia: 415-553-4123
- Policia (no emergencia)

Recursos en la Ciudad y Condados:

- 3-1-1
- Todos los servicios de la ciudad: 415-779-2311
- Todos los servicios de la ciudad (planta de SF): 415-353-7311
- Oficina del Fiscal de Justicia de SF: 415-353-3444
- Oficina del Fiscal de Justicia de la Ciudad de San Francisco: 415-353-7555
- Escudo de Abasco a las personas sin hogar (Personas Duhach "Home to Help"): 415-353-4700
- Oficina del Abogado de la Ciudad: 415-353-4654
- Aplicación de los códigos

Recursos para la preparación en emergencias:

- Equipo local de Respuesta en Emergencias (San Francisco): 415-370-2622
- Departamento de Gestión de Emergencias (San Mateo, KS27): 415-353-3000
- Emergencias: 415-353-3000
- [www.SF77.org](http://www.SF77.org)

SAFE, una organización 501(c)3 sin fines de lucro para la prevención de la delincuencia y para la educación sobre la seguridad contra allanamientos, ayuda a residentes, a la policía y a grupos comunitarios a trabajar juntos para crear vecindarios vibrantes.

Todos los que viven, trabajan y visitan San Francisco tienen el derecho de estar seguros. SAFE ofrece servicios educativos que empoderan a los residentes de San Francisco con técnicas para prevenir la delincuencia.

Para hacer una donación deducible de sus impuestos o para informarse más, visítenos en línea en: [sfsafe.org](http://sfsafe.org)

850 Bryant Street, Room 135  
San Francisco, CA 94103  
415-553-1984  
[info@sfsafe.org](mailto:info@sfsafe.org)



Patrocinado en cooperación con el Departamento de Policía de San Francisco



## Seguridad residencial



Empoderar a las comunidades para crear un San Francisco más seguro

[sfsafe.org](http://sfsafe.org)



Ya sea que viva en una casa unifamiliar, condominio o gran complejo de apartamentos en San Francisco, hay varias maneras de mantener su residencia segura. Puede mejorar mucho su seguridad residencial trabajando en comunidad junto con sus vecinos y con la gerencia del inmueble.



- 1 **Garaje:** al entrar o salir del garaje, observe para asegurarse de que la puerta se cierre completamente. Asegure con llave las bicicletas a un portabicicletas fuerte.
- 2 **Automóvil:** siempre cierre su vehículo con llave cuando lo estacione en su garaje y retire todos los objetos de valor. Nunca deje el abridor de la puerta del garaje en su vehículo cuando lo estacione fuera de su hogar.
- 3 **Llave de repuesto:** nunca oculte llaves de repuesto. Si necesita tener una llave de repuesto disponible, déjela con vecinos de confianza.
- 4 **Timbre de la puerta:** cuando un vecino le toque el timbre, verifique quién es por el intercomunicador antes de permitirles el acceso. En forma similar, nunca deje que desconocidos lo sigan cuando entra por la puerta principal.
- 5 **Cámaras de seguridad y sistemas de alarma:** herramientas económicas para prevenir la delincuencia y para identificar a delincuentes.
- 6 **Temporizadores de luces:** instalar temporizadores en el exterior de su residencia es una manera eficaz y eficiente con el uso energía para disuadir la delincuencia.
- 7 **Puertas y ventanas:** siempre mantenga aseguradas las puertas y ventanas.

Mantenga la propiedad en buenas condiciones. Para mayor seguridad mantenga la visibilidad con sus vecinos.

## Seguridad con puertas y ventanas

- Puertas:**
- Deberían ser de madera sólida o de metal
  - Tener un cerrojo dormido de un cilindro que tenga un pestillo de 1 pulgada
  - Tener un visualizador de puerta principal o mirilla con un rango de 180 grados
  - Mostrar claramente el número de la unidad

- Ventanas:**
- Reemplazar el vidrio rajado y reemplazar cualquier seguro que falte o que esté dañado
  - Las ventanas a nivel de la calle deberían ser a prueba de intrusos: considere comprar ventanas reforzadas con malla de alambre, laminadas o templadas
  - Se puede instalar plástico policarbonato o rejillas de metal sobre ventanas existentes a nivel de la calle
  - No se considera que las ventanas por encima del nivel de la calle sean seguras: si las usa para ventilación, asegúrelas en su posición y no las abra más de 3 pulgadas



### San Francisco SAFE

Empoderar a las comunidades para crear un San Francisco más seguro

- Vigilancia Vecinal
- Organización comunitaria
- Evaluaciones de seguridad
- Educación sobre la seguridad

[sfsafe.org](http://sfsafe.org)  
415-553-1984





## 建築物內的安全訣竅

1. 在車庫、洗衣間、電梯、樓梯及走廊等地區時要保持警覺。
2. 公共區域應有充足照明並以白色或淺色漆粉刷。
3. 在電梯內，靠近樓層控制鈕的地方站立；若有人逼近，將所有樓層的按鈕按下。
4. 確保您的郵箱安全，以防身分遭到盜竊；只列出您的名字首字母和姓。

請造訪 [sfsafe.org](http://sfsafe.org) 網站，以了解如何加入或成立一個社區守望團體，或要求進行一項免費的住宅安全評估。

[www.sfsafe.org](http://www.sfsafe.org)

三藩市警察聯合贊助：

警察 / 緊急情況：9-1-1  
警察 (非緊急情況)：415-553-3122

市議員處：

所有市議員處 (三藩市內)：3-1-1  
所有市議員處 (三藩市外)：415-791-0211  
三藩市地方檢察官辦公室：415-553-1715  
地方檢察官受害者服務處：415-553-3644  
HOT (免費可區區專線)：415-555-7550  
市所附辦公室：415-554-4700  
執法部門：415-558-6656

緊急服務處：

緊急及運送 (NERT)：415-979-2022  
緊急情況管理：415-556-3000  
[www.SF72.org](http://www.SF72.org)

SAFE 是一個犯罪防治與侵入安全教育的 501(c)3 非營利組織，協助居民、警方和社區團體共同合作，創造充滿活力的鄰里。

在三藩市居住、工作以及來訪的每一個人都有人身安全的權利。SAFE 組織提供教育服務，培養三藩市市民各項防範犯罪的技能。

如要向本組織進行可抵扣稅金的捐款或希望進一步了解本組織，請造訪我們的網站：

[sfsafe.org](http://sfsafe.org)

850 Bryant Street, Room 135  
San Francisco, CA 94103  
415-553-1984  
[info@sfsafe.org](mailto:info@sfsafe.org)



三藩市警察局聯合贊助



## 住宅安全



加強社區力量，創造一個更安全的三藩市

[sfsafe.org](http://sfsafe.org)



無論您住在三藩市的獨棟家庭住宅、共渡公寓 (康斗) 或大片公寓住房，您可以利用下述方法保持您住所的安全。和鄰居及建築物管理單位共同合作，發揮守望相助的精神，以大幅改善住宅安全。

### 7 個住宅安全訣竅



1. **車庫：**進入或離開車庫時，注意車庫門務必完全關上。收納自行車時，請鎖在牢固的車架上。
2. **汽車：**停在車庫內的車子要鎖上，並帶走所有的貴重物品。將車停放在自家住宅外時切勿將車庫門遙控器留在車內。
3. **備用鑰匙：**切勿藏起備用鑰匙。如果您需要一把備用鑰匙，請將它交給可信任的鄰居保管。
4. **門鈴：**當有訪客按您的門鈴時，先用對講機確認來者何人後再讓其入內。同樣地，切勿讓陌生人跟隨您通過前門。
5. **監視攝影機和警報系統：**是防止犯罪和指認罪犯的高成本效益工具。
6. **燈光定時器：**在您住宅外部安裝定時器是一種遏止犯罪活動的有效且節能的方式。
7. **門 / 窗：**隨時保持門窗鎖上。

保持住宅良好的維修狀態。讓鄰居看得到您的住宅，以增加安全性。

## 門窗安全

門：

- 應以實心木或金屬材質製成
- 有一個單圓座固定栓鎖和一個一英寸的螺絲
- 有一個視角涵蓋180度的前門觀看裝置或窺視孔
- 清楚顯示門牌號碼

窗：

- 如果窗戶玻璃有裂縫要更換，並且應更換所有缺損的鎖
- 地面樓層的窗戶應具有防盜功能：考慮購買含有強化金屬絲、層壓板或強化玻璃的窗戶
- 可在現有的地面樓層窗戶上加裝聚碳酸酯塑膠或金屬材質的格柵
- 地面樓層以上的窗戶並不安全：如果用來通風，請將它鎖好並且不要打開超過3英寸



### 三藩市 SAFE 組織

加強社區力量，創造一個更安全的三藩市

- 鄰里守望巡邏隊
- 社區組織化
- 安全評估
- 安全教育

[sfsafe.org](http://sfsafe.org)  
415-553-1984



# Do You Want a Brighter Block?

The **Fix-It Team** wants to help **illuminate** your neighborhood! We are distributing **free motion-sensor solar LED lighting** for property owners to install on their homes to enhance sidewalk visibility.

Property owners must sign a waiver form to participate; priority is given to properties within existing Fix-It neighborhoods, which you can see here: [sfmayor.org/fix-it-team](http://sfmayor.org/fix-it-team)

\*other rules apply



# San FranciscoGL

Contact [fixitteam@sfgov.org](mailto:fixitteam@sfgov.org) for more information.



# Park Smart!



## Safe Habits to Adopt:



**Turn off the ignition**  
Never leave your car running unattended



**Keep your vehicle & tires in good condition**  
to prevent breakdowns—stranding you in a dark or unfamiliar place



**Lock your doors**  
when you get in your car



**See something, say something**  
If you see a motorist in distress, call 9-1-1 versus stopping to help



**Clear your trunk**  
and take your valuables with you every time you leave your car



**If you are being followed,**  
drive to the nearest police or fire station—a populated area is a good default



**BART Riders- Do you know how to contact BART or BART PD for issues or incidents?**



**Your phone is smart.**



**Are you?**

**Protect your phone.**

Don't use it near vehicle doors, during station stops or when exiting the station. If your cell is stolen, please notify BART Police or a BART Station Agent.



**Follow these important safety tips to help protect your phone:**

**First and foremost, always be aware of your surroundings.**

**Before you arrive at the station...**

- Register your device if possible
- Keep a detailed description of your phone that includes serial number, color and make
- Password protect your phone

**At the station...**

- Don't lend your phone to strangers
- Don't play devices too loudly
- Don't use your phone near train doors while boarding trains
- Don't use the phone while leaving the station
- Warn your travel companions to protect their phones too
- Make phone calls discretely to avoid the attention of would-be thieves

**If your phone is stolen, please report it by calling BART Police at (510) 464-7000.**

**For emergencies, call 911.**



**Keep an eye out**



**for suspicious behavior.**

**We count on your help to report crimes, suspicious behavior or items in BART stations, trains and parking lots. Use these simple tips to give BART police officers the information they need to do their job effectively.**



**If you witness a crime or think you see a suspicious behavior or item:**

- Call BART Police immediately at 1-877-679-7000, or if you are onboard a train, use the intercom located at the end of the car to call the Train Operator.
- Provide as much detail as possible about the incident or activity: what, where and when it happened, who was there, and any vehicle information you can recall.
- If you are a witness to a crime, make sure you are safe before calling BART Police. Tell them where to find you and wait for police to contact you.
- Never follow a suspect away from the crime scene.
- If you think an unattended item is suspicious, ask yourself if it is H.O.T.: Hidden, Obviously suspicious and not Typical for the location.

**Some things to remember when describing a person:**

- Gender, height, weight, skin color, hair color/style, clothing color/style and any unique marks like tattoos or scars.

**How to describe a vehicle:**

- License plate number, make, model, year (estimate), color, body description.

**Call BART Police toll-free at 1-877-679-7000.**

**For emergencies, call 911.**





# Pet Theft Awareness



## PROTECT YOUR DOGS FROM THIEVES!

Never leave your dog unattended while you shop!

Keep your garden secure!  
*About half of stolen dogs are taken from gardens!*

Be vigilant! Thieves will grab dogs from owners on walks!



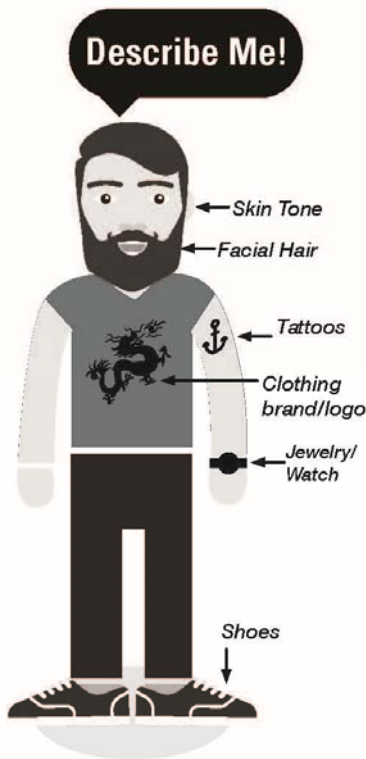
### Also...

Ask your vet to check your dog's chip every time you visit!

Take regular photographs of your pets and be ready to use them!

Ensure your microchip details are up to date!

**DON'T MAKE IT EASY FOR DOG THIEVES!**



### How to Describe a Suspect

Providing a detailed description of a criminal suspect can help solve crimes in San Francisco. Suspects can easily change their appearance with a hat, jacket or glasses. It is important to be mindful of unique characteristics such as body markings, tattoos, shoes and specific clothing markings, like logos.

#### Note the Following Unique Characteristics:

Race \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Height \_\_\_\_\_ Weight \_\_\_\_\_

Hair \_\_\_\_\_ Eyes \_\_\_\_\_ Complexion \_\_\_\_\_

- Physical Characteristics (slight or heavy build, scars, marks, tattoos, manner of walk, mustache, glasses) \_\_\_\_\_
- Clothing (type and color, logos or brand names, shoes, jewelry, accessories) \_\_\_\_\_
- Weapon (type of weapon used by the suspect: rifle, shotgun, automatic, revolver, knife) \_\_\_\_\_
- Remarks (note anything the suspect says, accent, any names used) \_\_\_\_\_
- Means of Escape (vehicle or foot, license plate number, year, make, model, color, traveling in which direction) \_\_\_\_\_

*If it's safe, take a photo of the suspect, vehicle, license plate number, etc.*

## What to Do During an Emergency



### How to Call 911 in an Emergency

- Remain Calm and **Dial 911** Immediately
  - **WHEN** to Dial 911
    - If a crime is posing an immediate threat to you or others
    - If there is a medical emergency
    - If the incident is in progress
    - If the incident just occurred and you know where the suspect is
- State the following information:
  - **WHERE** the incident is happening and **WHAT** is occurring, for example: *"I'm at 1234 Market Street and I've just been robbed"*
  - Tell the operator if you are in immediate danger or are being threatened
  - Be **brief, clear** and **accurate**
- As long as it is safe, stay on the line and answer the operator's questions
- Describe each suspect separately from head to toe (*see more information on the back of this card*)

### Other Methods of Reporting

- To file a report online, visit [sanfranciscopolice.org/Reports](http://sanfranciscopolice.org/Reports)
- For TTY users, pressing the space bar every few seconds will help your call be recognized faster
- For non-emergency reporting, dial 311 or 415-553-0123 within SF or 415-701-2311 outside SF
- To call SFPD dispatch directly, dial 415-553-8090

### When in doubt, call 911



San Francisco  
District Attorney's  
Office  
Victim Services Division



Tel: 628-652-4100  
Email: [victimservices@sfgov.org](mailto:victimservices@sfgov.org)  
Web: [sfdistrictattorney.org](http://sfdistrictattorney.org)

In accordance with the City of San Francisco Shelter-in-Place Order No. C19-07b we are **ONLY** providing services **remotely through calls, texts and emails**

Hour of Operation During Shelter in Place

Monday through Friday 8:30am to 4:30pm

After Hours Assistance: Call 3-1-1

For Emergencies: Call 9-1-1



Trained Victim Advocates are available five days a week to provide victims of violent crime:

- Crisis support services and safety planning
- Guidance navigating the criminal justice system
- Referrals to local resources and services
- Assistance with victim impact statements
- Crime prevention information
- Restitution

If you have been the victim of a violent crime in San Francisco, you **MAY** be eligible for California Crime Victim Compensation including:

- Medical and dental treatment
- Mental health services
- Income loss
- Funeral and burial expenses
- Loss of support for dependents
- Home or vehicle modifications
- Home security
- Relocation
- Crime scene cleanup



Victim Services Division 350 Rhode Island 400 R North Building San Francisco, California 94103

Oficina del Fiscal del  
Distrito de San  
Francisco



División de Servicios  
para Víctimas

Tel: 628-652-4100

Email: [victimservices@sfgov.org](mailto:victimservices@sfgov.org)

Web: [sfdistrictattorney.org](http://sfdistrictattorney.org)

De acuerdo con la Orden No. C19-07b de Quedarse-en-Casa de la Ciudad de San Francisco, **UNICAMENTE** estamos brindando servicios de forma remota a través de llamadas, mensajes de texto y correos electrónicos

Horario de Operación durante "La Orden de Quedarse-en-Casa"

Lunes a Viernes de  
8:30am a 4:30pm

Para Asistencia fuera del Horario  
de Operación: Llame al 3-1-1

Para Asistencia con Emergencias: Llame al 9-1-1



Trabajadores están disponibles cinco días a la semana para asistir a víctimas de crímenes violentos con:

- Servicios de apoyo durante crisis y planificación de seguridad
- Orientación para navegar el sistema criminal
- Referencias a recursos y servicios locales
- Asistencia con la declaración de impacto de víctimas
- Información sobre prevención de crimen
- Restitución

Si ha sido víctima de un crimen violento en San Francisco, QUIZAS puede ser elegible para la Compensación de Víctimas de Crímenes de California que incluye asistencia con:

- Tratamiento médico y dental
- Servicios de Terapia y Consejería
- Pérdida de ingresos
- Gastos de servicios funerarios y de sepelio
- Pérdida de apoyo económico para dependientes
- Modificaciones del hogar o vehículo
- Seguridad para el hogar
- Reubicación
- Limpieza de la escena del crimen



División de Servicios para Víctimas: 350 Rhode Island 400 R North Building San Francisco, California 94103

## BART is Going Clipper-only systemwide

BART is accelerating its expansion of the number of stations where Clipper is the only fare product available for purchase. This will help create a more contactless system in the era of COVID-19.

**All stations will be transitioned to Clipper-only sales in 2020, with one or more stations converted each week.**

Riders will still be able to use paper tickets at all stations.



Visit [bart.gov/clipper](http://bart.gov/clipper) for more information.

## BART ampliará las ventas exclusivas de Clipper en todo el sistema de estaciones a lo largo de 2020

[www.clippercard.com](http://www.clippercard.com)



BART está acelerando la expansión del número de estaciones en las que Clipper es el único producto que podrá adquirirse para viajar. BART ha estado eliminando la venta de boletos de papel desde agosto de 2019. Una o más estaciones se convertirán cada semana durante 2020.

### Experiencia sin contacto

Acelerar este esfuerzo ayudará a crear una experiencia con menos contacto para el pasajero en la era de la COVID-19. El uso de Clipper permite a los pasajeros evitar el contacto directo con las puertas de acceso, ya que la tarjeta solo debe sostenerse sobre el lector de tarjetas de la puerta de acceso sin tocarla.

Si bien los boletos de papel ya no estarán disponibles para la compra, los pasajeros aún podrán usar boletos de papel para entrar o salir a través de las puertas de acceso en todas las estaciones. Los pasajeros también podrán agregar suficiente tarifa a un boleto de papel para salir de la estación mediante las máquinas de recarga de tarifa ubicadas dentro del área de pago.

### Beneficios de Clipper

La región ha priorizado el uso de Clipper como la tarjeta de transporte todo en uno del Área de la Bahía, administrada por la Comisión Metropolitana del Transporte (Metropolitan Transportation Commission, MTC). Además de ser sin contacto, la tarjeta Clipper tiene muchas ventajas en comparación con los boletos de papel:

- Clipper permite ahorrar dinero. Los boletos de papel para adultos tienen un recargo de 50 centavos en cada viaje, lo que equivale a \$1.00 por viaje de ida y vuelta. La tarjeta Clipper tiene un costo único de adquisición de \$3.00, que se amortiza en solo 3 viajes de ida y vuelta.
- La tarjeta Clipper es reutilizable y de larga duración.
- Casi todas las agencias de transporte de la región aceptan Clipper. Muchas otras agencias ofrecen tarifas con descuento cuando se usa Clipper.
- Los pasajeros pueden configurar su cuenta de tarjeta Clipper para hacer recargas automáticas.
- El importe cargado en la tarjeta Clipper está seguro cuando se registra. Si pierde la tarjeta, el saldo se puede reemplazar por una tarifa nominal.
- Las tarjetas Clipper se pueden comprar en cada estación BART y en muchos puntos de venta en toda la región.

Los clientes pueden usar Clipper de forma anónima. Las tarjetas Clipper no requieren registro. Es necesario registrarse para obtener beneficios adicionales, como la carga automática y la protección del saldo.

Para obtener una tarjeta Clipper en línea, encontrar ubicaciones para la compra en persona o detalles sobre cómo obtener una tarjeta de descuento para personas mayores, discapacitadas o jóvenes de 18 años o menos, vaya a [www.clippercard.com](http://www.clippercard.com).



# BART 將在 2020 年擴增全系統只售 Clipper 卡的車站數量 [www.clippercard.com](http://www.clippercard.com)



BART 正在加速擴增只售賣 Clipper 卡一種車票產品的車站數量。從 2019 年 8 月開始，BART 已逐步淘汰紙質車票的銷售。在 2020 年的每一個星期，都會有一個或多個捷運站完成轉換。

## 無接觸體驗

加速進行這項工作，將有助於我們在新冠肺炎 (COVID-19) 疫情期間，打造更全面的無接觸乘客體驗。當乘客使用 Clipper 卡時，只要將卡片懸置在閘門讀卡機上方就能感應票卡，而不必直接碰觸驗票閘。

雖然紙質車票將停賣，但乘客還是可以用紙質車票進出所有捷運站。另外，設在付費區域內的補票機也能為紙質車票充值，讓乘客補足出站所需的車費。

## Clipper 卡的優點

本地區優先推行使用 Clipper 卡，讓這張由都市運輸委員會 (Metropolitan Transportation Commission) 管理的票卡能在灣區所有公交系統中一卡通用。除了無接觸外，Clipper 卡還有許多紙質車票所沒有的優點：

- Clipper 卡可為您省錢。使用成人紙質車票，單次車程需付 \$0.50 附加費，來回就要 \$1.00。Clipper 卡的初次購卡費是 \$3.00，只要來回 3 趟就可以回本。
- Clipper 卡可長期重複使用。
- 本地區幾乎所有交通機構都接受 Clipper 卡。許多其他機構也為使用 Clipper 卡的乘客提供車費折扣。
- 乘客可以設立自己的 Clipper 卡帳戶，讓卡片自動充值。
- 當乘客註冊時，Clipper 卡上的充值金額可以獲得保障。萬一卡片遺失，只要付少許費用就能拿回餘額。
- Clipper 卡在所有 BART 捷運站以及本地區許多零售點均可買到。

乘客可以匿名使用 Clipper 卡。Clipper 卡不需註冊。註冊可享更多好處，如自動充值和餘額保障。若想上網購買 Clipper 卡、尋找實體銷售點，或詳細了解如何為老人、殘障人士或 18 歲以下未成年人申辦折扣卡，請瀏覽 [www.clippercard.com](http://www.clippercard.com)。





# Excelsior Food Distribution Sites

## Free | Gratis

### Breakfast and Lunch | Desayuno y Almuerzo

**Mondays, Wednesdays**  
**Los Lunes, Miércoles**  
11:00am - 12:00pm

June Jordan High School  
(Brazil & La Grande)

Longfellow Elementary School  
755 Morse St.

Denman Middle School  
241 Oneida Ave.

**Mondays, Wednesday, Friday**  
**Los Lunes, Miércoles, Viernes**  
12:30pm - 2:00pm

Boys and Girls Club  
163 London St.



### Food Bank Sites | Sitios de Alimentos

**Tuesdays | Martes**  
10:00am - 12:00pm

Mission YMCA (+60 Elders only)  
4080 Mission St.  
(Silver and Mission)

**Wednesdays | Miércoles**  
9:00am - 1:00pm

Denman Middle School  
(Black Top on Seneca)

Food Bank Pop Up  
(Groceries)



**For more info**  
**Para mas información: (628) 272-8430**



# Free Meals for Children

Comidas gratis para niños

兒童免費餐

兒童免費餐

وجبات مجانية للأطفال

子供たちに食事を無料提供

Бесплатное питание для детей

아이들을 위한 무료 식사

Mea'ai maua fua mo tamaiti

Libreng pagkain para sa mga bata

Bữa ăn miễn phí cho trẻ em



[sfusd.edu/schoolfood](http://sfusd.edu/schoolfood)



*This institution is an equal opportunity provider.*



有興趣接收官方資訊, 可寫文字短信 **COVID19SF**, 發送到 **888-777**。

Envíe un mensaje de texto con la palabra **COVID19SF** al **888-777** para recibir noticias oficiales.

Para sa opisyal na paghahanda tungkol sa Coronavirus, i-text ang **COVID19SF** sa **888-777**.



San Francisco  
Department of Public Health

[sfdph.org](http://sfdph.org)

# Stay safe, stay healthy

We can reduce the spread of coronavirus and save lives if we keep our distance and get help if we are feeling sick.

If you have a fever, cough, or are short of breath call:

**Tom Waddell Urgent Care Center**  
**415-713-1963**

or

**Zuckerberg San Francisco General Urgent Care**  
**628-206-8000**

## Keep yourself and others safe

- Always stay 6 feet apart at all times
- Wash your hands with soap and water for at least 20 seconds at public washing stations or pit stops
- If you sleep in a tent, please only have one person inside at a time
- Avoid groups of tents greater than five and always ensure at least 6 feet between tents
- Unless you are having a life threatening emergency do not go to the emergency room.
- Sneeze and cough into your elbow, not your hands
- Do not share belongings with others to prevent exposure

## Under the City's Public Health Order:

- Resource centers, access points will remain open
- Grocery stores, pharmacies, gas stations, and other supply stores will remain open
- Public transportation will continue to operate on a limited basis for those needing essential travel to get food or healthcare



City & County of San Francisco  
**Department of Public Health**  
[SF.gov/Coronavirus](https://www.sfdph.org/coronavirus)

## Public hand-washing stations and local pit stops

Wash your hands with soap and water for at least 20 seconds at public washing stations or pit stops, located throughout the city. See the list below to find a location near you.

### Public Hand Washing Stations (Open 24-hours a day)

#### Tenderloin:

- Willow Street, at Polk Street
- Hemlock Alley
- Ellis Street, at Taylor Street

#### UN Plaza:

- Leavenworth Street, at McAllister

#### SOMA

- 527 5th Street, at Bryant Street
- Mission Street, at 9th Street

#### Bayview

- Barneveld Avenue, at Loomis Street
- 1940 Evens Avenue
- 1634 Armstrong Avenue
- 1150 Thomas Avenue, at Hawes Street
- Carroll Street, at Ingalls Street

#### Mission

- Alabama Street, at Mariposa Street
- Mission Street, at 9th Street

#### Haight

- Ashbury & Haight Streets

#### Lake Merced/SF State

- Winston Drive, at Buckingham Way

#### Castro

- 3565 16th Street, before Market Street

#### Embarcadero

- Market Street, at Steuart Street

#### Chinatown

- Jackson Street, at Haight Street

### Pit Stop Services

#### Bayview

- Mendell Plaza (Mon-Fri, 9am to 5pm)

#### Civic Center

- Grove & Larkin Streets (Daily, 7am to 8pm)

#### The Embarcadero

- Embarcadero Plaza (Daily, 9am to 8pm)

#### Castro

- Market & Castro Streets (Open 24 hours)
- Market & Church Streets (Daily, 9am to 8pm)

#### Mid-Market

- Hallidie Plaza (Daily, 7am to 8pm)
- U.N. Plaza (Daily, 9am to 8pm)

#### Lower Polk

- Myrtle & Larkin Streets (Daily, 9am to 8pm)

#### Haight

- Haight & Buena Vista Avenue West (Mon-Fri, 12pm to 7pm)
- Stanyan & Waller Streets (Daily, 9am to 8pm)

#### Mission

- 16th & Capp Streets (Mon-Fri, 11am to 6pm)
- 16th & Mission Streets (Daily, 9am to 8pm)
- 18th & Mission Streets (Mon-Fri, 12:30pm to 7:30pm)
- 24th & Mission Streets (Daily, 9am to 8pm)

#### North Beach

- Washington Square at Union Street (Daily, 9am to 8pm)

#### Ocean Beach

- Great Highway near Beach Chalet (Mon-Fri, 12 noon to 7 pm)

#### Outer Sunset

- Judah & La Playa streets (Daily, 9am to 4pm)

#### SoMa

- 6th and Jessie Streets (Open 24 hours)
- Victoria Manalo Draves Park (Mon-Fri, 8am to 4pm; Sat-Sun, 9am to 5pm)

#### Tenderloin

- 133 Golden Gate Avenue (Mon-Fri, 2pm to 9pm; Sat, 9am to 4pm)
- 101 Hyde Street (Mon-Fri, 1:30pm to 8:30pm; Sat, 9:30am to 4:30pm)
- Eddy at Jones Streets. (Open 24 hours)
- 388 Ellis Street (Mon-Fri, 9am – 4pm; Sat, 9am to 4pm)
- Eddy at Larkin Street (Mon-Sat, 9:30am - 4:30pm)



# Get Tested SF

COVID-19 Testing Information

## New testing site near you!

### State of California Testing Site:

Any SF resident is eligible, appointment only

### City College Student Health Center

50 Frida Kahlo Way, HC-100

To schedule a test visit [lhi.care/covidtesting](https://lhi.care/covidtesting)  
or call 1-888-634-1123



# Get Tested SF

## Additional COVID-19 Testing Sites

**San Francisco is providing expanded COVID-19 testing for anyone who lives or works in the city.**

All essential workers can get tested regardless of symptoms. For anyone else, you must have at least one of the COVID-19 symptoms, such as fever or cough, or had recent contact with someone with COVID-19.

- Testing is free at various sites throughout the City.
- You do not need a doctor's note to schedule a test or need medical insurance to get tested.
- Appointments are required and can be made online or by phone.
- Results are available in 1 to 3 days.

**Call 311 to schedule a test at one of the following sites if you are uninsured.**

Will see those with recent, close contact with someone who is COVID19+, even without symptoms.

**Castro Mission Testing Site**

3850 17th Street | M-F: 8-5pm | S-S: 12-4pm

**Maxine Hall Testing Site**

1181 Golden Gate Avenue | M-F: 8-5pm

**Southeast Health Center Testing Site**

2401 Keith Street | M-F: 8-5pm

**ZSFG Testing Site**

1001 Potrero Avenue | M-F: 9-6pm

**Call 415-552-3870 to schedule**

**Mission Neighborhood Health Center**

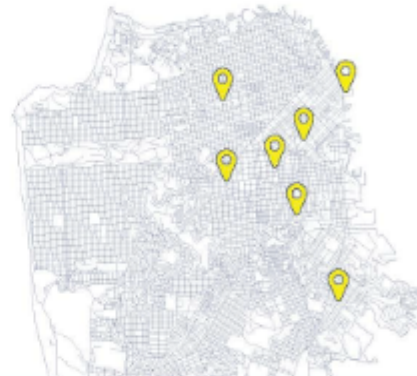
Shotwell Parking Lot | 240 Shotwell Street  
M-F: 8-5pm

### CityTestSF locations:

Drive-through and walk-through locations

- Pier 30/32
- SOMA at 7th and Brannan

To schedule a test at one of these locations, visit [sf.gov/citytestsf](https://sf.gov/citytestsf) or call 311



### Symptoms of COVID-19:

- Body aches
- Chills
- Cough
- Diarrhea or vomiting
- Fatigue
- Fever (100° F/37.8° C)
- Headache
- Loss of smell or taste
- Nasal congestion
- Runny nose
- Shortness of breath
- Sore throat

**Note:** A test detects if you have the virus at the time you take the test. It does not test for immunity or if you had the virus in the past. If your test is negative, you must remain cautious as you can still get infected.



[sf.gov/GetTestedSF](https://sf.gov/GetTestedSF)



City & County of San Francisco  
Department of Public Health



## Hágase la prueba SF

Información acerca de la prueba del COVID-19

### Nuevo centro de prueba cerca de usted

#### **Centro de pruebas del estado de California:**

Cualquier residente de SF es elegible, solo se atiende con cita previa

**Centro de Salud Estudiantil del colegio de la ciudad** (City College Student Health Center)  
50 Frida Kahlo Way, HC-100

Para programar una prueba, visite

**[lhi.care/covidtesting](https://lhi.care/covidtesting)** o llame al **1-888-634-1123**



# Hágase la prueba SF

## Centros de prueba COVID-19 adicionales

### San Francisco ofrece pruebas de COVID-19 para cualquier persona que viva o trabaje en la ciudad.

Todos los trabajadores esenciales pueden hacerse la prueba de forma gratuita independientemente de los síntomas. Las demás personas deben tener al menos un síntoma de COVID-19, como fiebre o tos, o haber tenido contacto reciente con alguien con COVID-19.

- Las pruebas son gratuitas en distintos lugares de la ciudad.
- Usted no necesita una nota de su doctor para programar una prueba, ni es necesario tener seguro médico para poder hacérsela.
- Solo se atiende con cita previa. Puede hacer la cita por internet o teléfono.
- Los resultados están disponibles de 1 a 3 días.

### Si no tiene seguro médico, llame al 311 para programar una prueba en uno de los siguientes lugares.

Se atenderá a aquellas personas que han tenido contacto reciente y cercano con una persona que resultó positiva a la prueba de COVID-19, incluso si no tienen síntomas.

**Centro de pruebas en Castro Mission**  
3850 17th Street | de lunes a viernes: 8-5pm  
sábado y domingo: 12-4pm

**Centro de pruebas Maxine Hall**  
1181 Golden Gate Avenue | de lunes a viernes: 8-5pm

**Centro de pruebas Southeast Health Center**  
2401 Keith Street | de lunes a viernes: 8-5pm

**Centro de pruebas Zuckerberg SF General**  
1001 Potrero Avenue | de lunes a viernes: 9-6pm

### Llame al 415-552-3870 para programar una cita

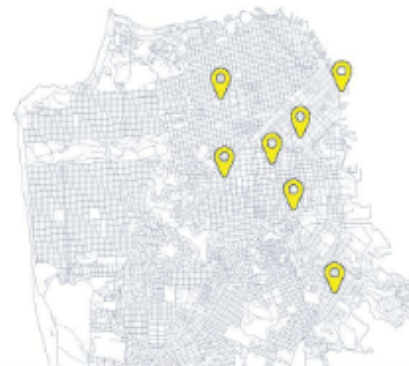
**Estacionamiento de Mission Neighborhood Health Center**  
240 Shotwell Street  
de lunes a viernes: 8-5pm

### Ubicaciones de CityTestSF:

Lugares para hacerse la prueba desde su coche o si llega caminando

- Muelle 30/32
- SOMA, en la esquina de 7th y Brannan

Para programar una prueba en uno de los siguientes lugares, visite [sf.gov/citytestsf](https://sf.gov/citytestsf) o llame al 311.



### Síntomas de COVID-19:

- Dolor de cuerpo
- Escalofríos
- Tos
- Diarrea o vómito
- Fatiga
- Fiebre (100° F/37.8° C)
- Dolor de cabeza
- Pérdida del olfato y gusto
- Congestión nasal
- Secreción nasal
- Dificultad para respirar
- Dolor de garganta

**Tenga en cuenta:** La prueba detecta si tiene el virus al momento de tomarla. No detecta si tiene inmunidad o si tuvo el virus en el pasado. Aunque su prueba salga negativa, todavía debe mantener sus precauciones, ya que aún puede contagiarse.



[sf.gov/GetTestedSF](https://sf.gov/GetTestedSF)



City & County of San Francisco  
Department of Public Health





# 三藩市齊檢測!

新型冠狀病毒檢測資訊

## 您附近的新檢測地點!

### 加州檢測地點:

所有三藩市居民都符合資格，  
但需提前預約。

### 三藩市市立大學學生健康中心

50 Frida Kahlo Way, HC-100

預約檢測，請瀏覽網址

[lhi.care/covidtesting](https://lhi.care/covidtesting) 或致電 1-888-634-1123



# 三藩市齊檢測!

## 新型冠狀病毒檢測資訊

三藩市正為任何在本市居住和工作的人士提供已擴展了的新型冠狀病毒檢測。

無論有否徵狀，所有基要工作人員都可以接受檢測。至於其他人，您必須至少有一種新型冠狀病毒症狀，例如發燒或咳嗽，又或者您最近與新型冠狀病毒有過接觸。

- 檢測是免費的，並可在三藩市各個檢測站進行。
- 您無需醫生證明即可預約檢測時間，亦不需要醫療保險以獲得檢測。
- 預約是必需的，可以於網上或致電預約。
- 檢測結果可於1至3天內取得。

如果您沒有保險，請致電 311 安排在以下其中一個檢測站進行測試。

本測試歡迎最近曾與新型冠狀病毒檢測呈陽性人士有密切接觸且沒有徵狀的人。

卡斯特羅/米慎區檢測站 17街 3850 號 | 週一至週五：  
上午8時至下午5時 | 週六、日：中午12時至下午4時

Maxine Hall 檢測站 金門大道 1181 號 | 週一至週五：  
上午8時至下午5時

東南健康中心檢測站 Keith 街 2401 號 | 週一至週五：  
上午8時至下午5時

ZSFG 檢測站 Potrero 街 1001 號 | 週一至週五：  
上午9時至下午6時

請致電 415-552-3870 預約

米慎都會健康中心 Shotwell 停車場 | Shotwell 街 240 號  
| 週一至週五：上午8時至下午6時

「三藩市檢測」站地點：

車道(免下車)及步入檢測站地點

- 30/32 號碼頭
- 七街和 Brannan 街的 SOMA

請瀏覽 [sf.gov/citytestsf](http://sf.gov/citytestsf)，安排於其中一個檢測站進行測試。



新型冠狀病毒症狀：

- 身體酸痛
- 發冷
- 咳嗽
- 腹瀉或嘔吐
- 疲勞
- 發燒 (華氏100度/攝氏37.8度)
- 頭痛
- 失去嗅覺及味覺
- 鼻膜充血(鼻塞)
- 流鼻涕
- 氣促
- 喉嚨疼痛

注意：測試會在您進行測試時檢測您是否感染了病毒。它不會測試免疫力或您以前是否感染過病毒。如果您的測試結果呈陰性，您仍必須保持謹慎，因為您仍然有機會被感染。



[sf.gov/GetTestedSF](http://sf.gov/GetTestedSF)



City & County of San Francisco  
Department of Public Health  
三藩市公共衛生局

## Worried about novel coronavirus (COVID-19)? 擔心感染新型冠狀病毒？ Nagaaalala ka ba tungkol sa coronavirus? ¿Está preocupado por el nuevo coronavirus?

Follow these common sense health practices now to protect against seasonal cold and flu including novel coronavirus if it comes to our community.

應按照衛生常識的做法預防季節性流感和感冒，包括新型冠狀病毒，若出現在社區內傳播的情況。

Gawin ang mga sumusunod na mga pangkaraniwang pamamaraan sa pag-alaga ng kalusugan para labanan ang seasonal na lagnat at trangkaso kasama ang novel coronavirus kung sakaling dumating ito sa inyong komunidad.

Sigua estas sensatas prácticas sanitarias hoy mismo para protegerse durante la temporada del catarro, la gripe e incluso el nuevo coronavirus, si es que llega a nuestra comunidad.



1

Wash your hands often with soap and water, for at least 20 seconds.

使用肥皂和清水洗手，並搓手至少 20 秒。

Dalasan ang paghugas ng inyong mga kamay ma hindi baba sa 20 segundo gamit ang sabon at tubig.

Lávase las manos frecuentemente con agua y jabón por lo menos unos 20 segundos.



2

Cover your cough and sneeze. If you are sick, face masks can prevent spread of germs to others, but are not recommended to prevent getting sick. Face masks are NOT a substitute for handwashing.

咳嗽或打噴嚏時應掩蓋口鼻。生病時佩戴口罩可防止將病菌傳播他人，並不建議使用口罩預防疾病。口罩無法取代洗手。

Takpan ang inyong pagtubo at pagbahing. Kung ikaw ay may sakit, makakatulong ang paggamit ng face mask sa pagiwas ng pagkalat ng mikrobyo, ngunit hindi ito inirekomenda para maiwasan ang sakit. Ang pagsuot ng face ask ay hindi kapalit ng paghugas ng kamay.

Cúbrase la tos y los estornudos con el brazo. Si está enfermo, las máscaras pueden evitar la propagación a los demás pero no se recomiendan para evitar enfermarse. Las máscaras no sustituyen lavarse las manos.



3

Stay home when sick. If you or someone you live with has returned from China in the past 14 days, and are now sick, call your doctor and give your symptoms and travel history.

身處不適該留在家。若你或與你同住一屋的人士在 14 日內從中國大陸返回美國後身感不適，請致電及告知醫生的症狀及旅遊記錄。

Manatili sa inyong tirahan kung kayo ay may sakit. Kung kayo o mga kasambahay ninyo ay bumiyahé mula China noong nakaraang 14 araw, at sila ngayon ay may sakit, tawagan ang inyong doktor at ipaalam ang mga sintomas at kasaysayan ng paglalakbay.

Si está enfermo, quédese en casa. Si usted o alguien más regresaron de la China en los últimos 14 días y se están enfermos, llame a su médico y relate sus síntomas e historial de viajes.



4

Get a flu shot! It will help you avoid flu symptoms which are similar to novel coronavirus symptoms.

接種流感疫苗！預防你出現類似新型冠狀病毒症狀的流感病徵。

Magce-flu shot kayo! Makakatulong ito sa pagiwas sa sintomas ng trangkaso na kahawig din ng sintomas ng novel coronavirus.

¡Vacúnese contra la gripe! La vacuna le puede ayudar a evitar síntomas muy similares a los del coronavirus.



San Francisco  
Department of Public Health

February 2020

# STOP THE SPREAD OF GERMS

Help prevent the spread of respiratory diseases like COVID-19.

Avoid close contact with people who are sick.



Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.



Avoid touching your eyes, nose, and mouth.



Clean and disinfect frequently touched objects and surfaces.



Stay home when you are sick, except to get medical care.



Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds.



[cdc.gov/COVID19](https://www.cdc.gov/COVID19)

# 阻止病毒传播

帮助预防呼吸道病毒如 COVID-19 的传播。

避免与患病的人近距离接触。



咳嗽和打喷嚏时，用纸巾遮住口鼻，然后将纸巾扔进封闭的垃圾箱。



避免触碰自己的眼睛、鼻子和嘴巴。



对频繁接触的物体和表面进行清洁和消毒。



生病时请留在家中，除非要接受医疗救治。



经常用肥皂和水洗手，每次至少 20 秒钟。



[cdc.gov/COVID19-ch](https://cdc.gov/COVID19-ch)

# DETENGA LA PROPAGACIÓN DE LOS MICROBIOS

Ayude a prevenir la propagación de enfermedades respiratorias como el COVID-19

Evite el contacto cercano con las personas enfermas.



Cúbrase la nariz y la boca con un pañuelo desechable al toser o estornudar y luego bótelo a la basura.



Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.



Limpie y desinfecte los objetos y las superficies que se tocan frecuentemente.



Quédese en casa si está enfermo, excepto para buscar atención médica.



Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón por al menos 20 segundos.



[cdc.gov/COVID19-es](https://cdc.gov/COVID19-es)



## Bias-Free Policing



Everyone deserves to be treated fairly.

SFPD officers undergo Implicit Bias & Procedural Justice training.

Our goal is ensure fair, impartial community policing.

We're dedicated to providing *Safety With Respect for All.*

Learn about our ongoing efforts to eliminate bias and increase accountability at [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free).



每個人都應該得到公平的對待。

SFPD

官員接受不偏不倚的程序及正義培訓。我們的目標是確保公平公正的警務。

我們致力提供所有安全及尊重。

想了解更多地消除偏見並增加問責制，  
請上網到我們的網站 [sanfranciscopolice.org/bias-free](http://sanfranciscopolice.org/bias-free)。





**Todos merecemos ser tratados con justicia.**

**Los oficiales de SFPD se someten a entrenamiento de imparcialidad y justicia procesal.**

**Nuestro objetivo es garantizar policía comunitaria justa y imparcial.**

**Estamos dedicados a brindar seguridad con respeto para todos.**

**Conozca nuestros esfuerzos para eliminar el sesgo y elevar la responsabilidad en: [sanfranciscopolice.org/bias-free](https://www.sanfranciscopolice.org/bias-free).**

# NOW'S THE TIME

## JOIN THE SFPD

GO TO [SFPDCAREERS.COM](http://SFPDCAREERS.COM)



## Join the SFPD – and be part of San Francisco's finest!

San Francisco is a world-class city with a world-class police force. From Alseman's Wharf to Golden Gate Park and from Nob Hill to the Tenderloin, whether we're on foot patrol, horseback, or in squad cars, investigating felonies, responding to emergencies or leading classes on public safety, we're working with you to help keep our community safe.

*"The San Francisco Police Department offers qualified candidates the opportunity to make a positive difference in our citizens' daily lives. I encourage you to apply today to see how you can become one of San Francisco's finest."*

Chief William Scott

## Applying is easy!

We are accepting Entry Level (Q-2) Police Officer applications. To apply please follow the 2-step process:

1. Apply with the City and County of San Francisco at [www.jobaps.com/sf](http://www.jobaps.com/sf) (Entry Level (Q-2) Police Officer)
2. Go to [www.nationaltestingnetwork.com](http://www.nationaltestingnetwork.com), choose law enforcement and register to take the San Francisco Police Department's Written Examination\*.

\*As part of this process, you will need to establish an account with NTN. A fee is required to take the written examination. Candidates with demonstrated financial hardship may submit a request to have the fee waived prior to test registration. See "Candidate FAQ #27" on the NTN website (<https://nationaltestingnetwork.com/publicsafetyjobs/faqs.cfm>) to learn more on how to apply for a fee waiver.

## Have Questions? Contact the San Francisco Police Department Recruitment Unit

1245 3<sup>rd</sup> Street, 5<sup>th</sup> Floor, San Francisco, CA 94158  
 Phone: 415-837-7270  
 Fax: 415-575-6095

 [joinsfpd@sfgov.org](mailto:joinsfpd@sfgov.org)

   @SFPDRecruitment

The San Francisco Police Department values diversity in its workforce, and is committed to fair and equal treatment of all applicants for employment. Discrimination on the basis of sex, race, religion, color, national origin, ancestry, disability, medical condition, marital status, sexual orientation, or other protected categories is prohibited and unlawful.

<b>EMERGENCY:</b>	<b>911</b>
<b>Non-Emergency:</b>	<b>553-0123</b>
<b>Cell Phone 911:</b>	<b>553-8090</b>
<b>Local City Services: (DPW, DPT, HOT, Etc.)</b>	<b>311</b>
<b>Ingleside Station:</b>	<b>404-4000</b>
<b>Captain Chris Woon</b>	<b>404-4030 <a href="mailto:Chris.Woon@sfgov.org">Chris.Woon@sfgov.org</a></b>
<b>S.A.F.E.</b>	<b>553-1984</b>
<b>Website:</b>	<b><a href="http://www.sfpdInglesidestation.com">www.sfpdInglesidestation.com</a></b>
<b>Victim Services</b>	<b>(628) 652-4100</b>
<b>Chinese Tip Line/ Blessing Scam Hotline:</b>	<b>404-4040 – Helen Jiang (Station Clerk)</b>
<b>Property Crimes</b>	<b>404-4044</b>
<b>Text a Tip:</b>	<b>847411 (Tip 411)</b>
<b>SFPD Tip Line: (Translators Available)</b>	<b>575-4444</b>
<b>Graffiti Abatement:</b>	<b>850-6951</b>
<b>Permits/ Events/ Code Abatement:</b>	<b>404-4023 – Officer Brandt, Officer-Phillips, Officer Najarro</b>
<b>Deputy City Attorney</b>	<b>554-3970- Megan Ryan <a href="mailto:Megan.Ryan@sfcityatty.org">Megan.Ryan@sfcityatty.org</a></b>
<b>Deputy District Attorney:</b>	<b>(628) 652-4174 – Jack Shannon</b>
<b>City Attorney Code Enforcement Tip line:</b>	<b>554-3977</b>
<b>Dept. of Parking &amp; Traffic:</b>	<b>553-1943</b>
<b>DPW Dispatch</b>	<b>695-2020</b>



We the members of the San Francisco Police Department are committed to creating a safe, healthy, and vibrant community. Our spirit and work is guided by a guardian mindset, and we recognize that our role as protectors is rooted in empathy, understanding, and mutual respect. We partner and engage with community members and organizations to collaboratively identify and problem-solve local challenges and increase safety for residents, visitors, and officers. All members of the Department embody the following values, and in doing so strive to earn the community's trust, support, and confidence:

